



9º Encuentro universitario  
de mejores prácticas  
de uso de TIC en la educación

**#educatic2023**  
¿Aprendimos a enseñar con tecnología?



## Hacia la autonomía en la educación pospandémica: implementación de hiperdocumentos en clases de lengua

**Alemán Villa, Sofía**

sofia.aleman@enallt.unam.mx

**Barkov, Maxim**

maximbarkov@enallt.unam.mx

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción  
Universidad Nacional Autónoma de México

### Resumen

El objetivo de la siguiente ponencia es compartir los resultados de la aplicación de los hiperdocumentos en el contexto universitario. En el marco de la asignatura *Planeación y Práctica de Clase II: Inglés*, nueve estudiantes-profesores de inglés elaboraron cinco secuencias didácticas en hiperdocumentos, las cuales se compartieron posteriormente con los aprendientes intermedios (nivel B1 según el Marco Europeo de Referencia) de esta lengua. Al finalizar la aplicación de las secuencias didácticas, se analizó la retroalimentación de los aprendientes y, ulteriormente, se le dio seguimiento a la retroalimentación en una entrevista semi-guiada. Gracias a las intervenciones realizadas, se llegó a la conclusión de que los hiperdocumentos podrían emplearse en tres momentos distintos durante una clase: el calentamiento, la práctica individual y la tarea extra-clase. Además, con base en la dinámica observada durante la intervención, se concluyó que este tipo de técnicas de enseñanza se adecúa perfectamente a las exigencias de la modalidad híbrida y fomenta la autonomía del aprendiente.

### Desarrollo

#### 1. Tecnologías digitales utilizadas por el docente y por el estudiante.

La pandemia del COVID-19 ha transformado todas las áreas de la actividad humana: desde la industria del entretenimiento hasta la venta de productos y la percepción del espacio laboral se vieron afectados por los cambios que trajo consigo la nueva situación epidemiológica en el mundo. El campo de la educación no ha sido la excepción. Mientras que la pandemia primero obligó a los docentes trasladar sus clases a la modalidad virtual, posteriormente, al acabar la fase aguda de la pandemia del COVID-19, los docentes empezaron a integrar los conocimientos adquiridos a sus prácticas cotidianas a fin de poder ofrecer a sus alumnos un contexto educativo que combine de la mejor forma posible tanto la modalidad presencial como la virtual. En este trabajo, se abordará la

introducción de una técnica innovadora en la enseñanza de lenguas extranjeras en el contexto universitario, que proporcione una mayor flexibilidad tanto al educador como al alumno y se adecúe satisfactoriamente a los nuevos retos de la educación pospandémica.

A lo largo del semestre 2023-2, en la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (ENALLT) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), comenzó a emplearse una técnica innovadora que permitía a los estudiantes-profesores enfrentar varios de los retos que plantea el nuevo contexto educativo: se usaron los hiperdocumentos para la enseñanza de lenguas extranjeras. Más específicamente, esta técnica se utilizó en la materia *Planeación y Práctica de Clase II: Inglés* de la Licenciatura en Lingüística Aplicada de la ENALLT, donde los estudiantes-profesores de inglés se vieron en la necesidad de elaborar una secuencia didáctica en un hiperdocumento que más tarde se compartía con los aprendientes intermedios de inglés.

Primeramente, parece importante aclarar el concepto mismo del hiperdocumento. Marzal y Gonzales (2010) lo definen “como un documento virtual en el que su estructura contiene conexiones predefinidas con otros documentos, pero su navegación y generación depende completamente de las necesidades y estrategias de su usuario”. Además, los autores agregan que “el documento hipertextual presenta una estructura consistente en una red de nodos interconectados”. Mientras tanto, en la Capacitación Avanzada del Centro de Profesores de *Google*, el hiperdocumento se entiende como “un documento de *Google* interactivo que guía a los alumnos en clases innovadoras basadas en la investigación por medio de instrucciones, organizadores gráficos, vínculos y, posiblemente, colaboración. Esta herramienta permite que el aprendizaje sea autónomo y que los alumnos trabajen a su propio ritmo” (Google for Education, 2020). De esta manera, se puede constatar que en los dos casos se resalta el hecho de que el hiperdocumento contiene la posibilidad de consultar documentos externos y proporciona una mayor flexibilidad y autonomía al usuario, quien se vuelve responsable de su propio aprendizaje.

Como se había dicho anteriormente, en el curso *Planeación y Práctica de Clase II: Inglés* de la Licenciatura en Lingüística Aplicada, se emplearon por los estudiantes-profesores dos aplicaciones que integraban la posibilidad de crear un hiperdocumento: *Formularios de Google* y *Documentos de Google*. En el caso de la primera aplicación, se creaba una ruta de aprendizaje en un formulario digital a través de la creación de varias secciones y de las preguntas de opción múltiple que dirigían al aprendiente a la sección adecuada en función de sus respuestas en el formulario (véase Imagen 1). Esto le permitía al educador crear una ruta única de aprendizaje para cada aprendiente de lengua.

**Imagen 1.** Ejemplo de una pregunta de opción múltiple que dirige al aprendiente sea a la sección solicitada (*Go to Section 4*) sea le permite entregar la tarea de inmediato (*Submit Form*).

Would like to know more about your classmates?

Yes  No  Add option or [Add "Other"](#)

Go to section 4 (Friendship)  Submit form

Answer key (3 points) Required

En el caso de la segunda herramienta, *Documentos de Google*, se usaba principalmente la funcionalidad que le permite a uno integrar hipervínculos directamente al documento elaborado. De esta forma, se buscaba crear una secuencia pedagógica que permitiera al usuario seguir una ruta de aprendizaje preestablecida e interactuar con distintos materiales almacenados en sitios externos (véase Imagen 2).

**Imagen 2.** Ejemplo del uso de un hiperdocumento creado en *Documentos Google*.

En documentos como este, el aprendiente primero accedía a los materiales almacenados en hipervínculos y luego compartía sus respuestas con el educador, publicándolas directamente en el documento.

	<b>Watch the video and learn why these consonants sound different!</b>
	Click <a href="#">here</a> to watch the video. Click <a href="#">here</a> to access the presentation.
3 things you discovered.	(Your answer)
2 interesting facts.	(Your answer)
1 question you still have.	(Your answer)

## 2. Metodología didáctica

En lo que concierne a la implementación de los hiperdocumentos en el curso *Planeación y Práctica de Clase II: Inglés*, se realizaron varias etapas. En la primera etapa *Acercamiento teórico a la enseñanza de lenguas extranjeras*, se buscó proporcionar al estudiante-profesor una base teórica sobre el procesamiento general de la información y la adquisición de lenguas extranjeras, los métodos de la enseñanza de lenguas extranjeras y los modelos de su aplicación. En la segunda parte del curso *Reflexión sobre la práctica educativa y sus principales retos*, se trabajó con los estudiantes-profesores la elaboración de hiperdocumentos en las aplicaciones de *Google* a través del uso de *Google Chromebooks* (computadoras portátiles que utilizan el sistema operativo *Chrome OS* de *Google*). Al terminar esta tarea, se procedió a la creación de los hiperdocumentos que, posteriormente, se compartieron con los aprendientes de inglés como lengua extranjera.

En el caso de cada grupo de trabajo, el docente a cargo de la materia proporcionó retroalimentación en dos ocasiones y hacía sugerencias a lo largo del desarrollo de este proyecto. En total, 9 alumnos de la materia *Planeación y Práctica de Clase II: inglés* participaron en este proyecto e integraron 5 grupos. En lo que concierne a su perfil, la edad promedio del grupo fue 21.1 años; todos los estudiantes-profesores nacieron en México; y 6 alumnos-profesores no tenían experiencia docente. Con respecto al sexo, 3 personas se identificaron como masculinas, 3 como femeninas y el resto prefirió no responder.

Al terminar la fase preliminar del proyecto, se obtuvieron 5 hiperdocumentos. Todas las secuencias didácticas necesitaban cumplir con los requisitos básicos del proyecto: las instrucciones debían estar claras, la interacción con el documento tenía que ser intuitiva para el usuario y los hipervínculos necesitaban funcionar correctamente. Cabe mencionar que, a la hora de elaborar las tareas, se les solicitaba a los estudiantes-profesores seguir los estadios del modelo *Presentación-Práctica-Producción* (British Council, s.f.) del Enfoque Comunicativo (Richard & Rodgers, 1986): *Calentamiento (warm-up)*, *Presentación*, *Práctica*, y *Cierre (wrap-up)*, con la excepción de *Producción*, puesto que este frecuentemente requiere de interacción con otros aprendientes (fase poco compatible con la modalidad de la secuencia). Además, la mayoría de las secuencias didácticas elaboradas cumplieron con las principales características de los 9 eventos de aprendizaje de Gagné (Northern Illinois University Center for Innovative Teaching and Learning, 2020), ya que los estudiantes no solo elaboraban las tareas mismas sino también necesitaban asegurarse de haber activado los conocimientos previos del aprendiente y agregar algún tipo de retroalimentación automatizada a sus documentos.

A continuación, se abordará el proceso de la aplicación de los hiperdocumentos en los aprendientes de inglés del nivel intermedio del *Taller de Fonética de inglés*.

### 3. Los hiperdocumentos en acción

La implementación de las secuencias creadas por los estudiantes-profesores para el *Taller de Fonética de inglés* tuvo lugar el 19 de abril de 2023 dentro del horario de clase en el laboratorio 5 de la ENALLT. De los aprendientes que participaron en la implementación, 3 se identifican como femeninas y 1 como masculino. Cabe mencionar que los participantes son alumnos de programas de licenciatura de la UNAM no relacionados con las lenguas. Su nivel de dominio de inglés se acercaba al nivel B1 *Umbral* del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (Consejo de Europa, 2001).

El día de la práctica, el docente a cargo del taller solicitó a los aprendientes ingresar a los hiperdocumentos desde su clase en la plataforma virtual *Classroom* y trabajar en ellos a su propio ritmo. Los aprendientes tuvieron acceso a cinco hiperdocumentos: 1) *Words with Silent Letters*, 2) *Reduced forms*, 3) *Consonant Clusters*, 4) *Pronunciation of /v/ vs. /b/*, y 5) *Pronunciation of /n/ and /ŋ/*, en los cuales trabajaron de forma individual y con la intervención mínima por parte del docente a cargo del taller. De los cinco hiperdocumentos disponibles, los participantes completaron entre dos y tres de las secuencias didácticas almacenadas en los hiperdocumentos (todas distintas).

Durante la clase se observó a los aprendientes gestionar el aprendizaje a su propio ritmo haciendo uso de los recursos dentro de los hiperdocumentos. En promedio, los estudiantes requirieron de aproximadamente 26 minutos para completar una secuencia didáctica elaborada. Los estudiantes utilizaron diversas herramientas tecnológicas, tales como formularios de *Google* (véase Imagen 3), presentaciones en *Canva* (véase imagen 4), audios desde *Drive*, grabadora de voz en línea y otras plataformas y aplicaciones a fin de realizar las actividades propuestas en las secuencias didácticas.

**Imagen 3.** Ejemplo de un ejercicio creado en *Formularios Google*.

Los aprendientes accedieron a formularios donde resolvieron ejercicios correspondientes al estado *Práctica* dentro de la secuencia didáctica.

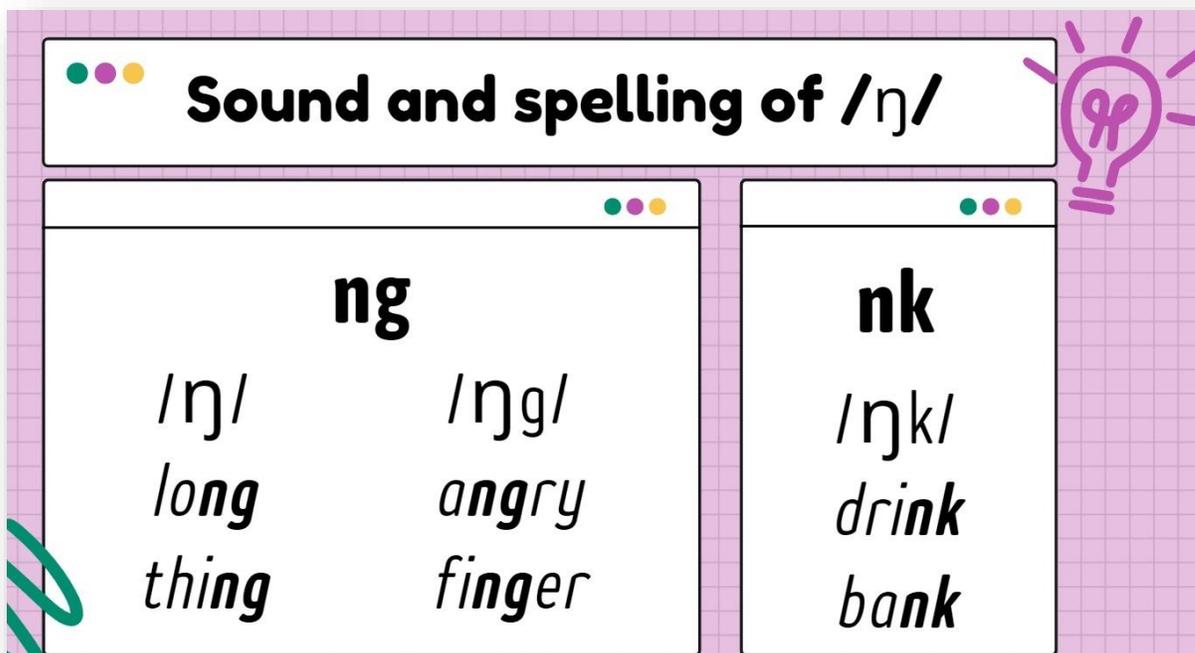


Listen to the song *Trouble* by Coldplay. Revise the lyrics above, and identify 4 points  
the words that use the sound /ŋ/.

Your answer

Imagen 4. Ejemplo del uso de una presentación creada en Canva.

En presentaciones como esta, los aprendientes accedían a la información correspondiente al estadio *Presentación* dentro de la secuencia didáctica. Esta presentación fue utilizada en la video presentación ubicada en el hiperdocumento.



Al finalizar cada secuencia, los estudiantes contestaron un cuestionario de retroalimentación a los creadores de los hiperdocumentos. Las respuestas obtenidas revelaron que mientras tres estudiantes consideraron los contenidos pertinentes, claros, atractivos y suficientes, todos opinaron que los ejercicios les ayudaron a comprender los temas enseñados, así como a practicar los contenidos de los mismos. En general, las opiniones de los estudiantes al terminar de trabajar con los hiperdocumentos fue positiva y centrada en dos de los cuatro estadios: presentación y práctica, ya que fueron los elementos clave en la elaboración de cada secuencia didáctica.

El 26 de abril de 2023 se realizó una entrevista semi-guiada a los estudiantes que participaron en la implementación de los hiperdocumentos con el objetivo de conocer sus impresiones a una semana de la intervención. En esta ocasión, se contó con la participación de 3 de los 4 estudiantes que estuvieron presentes en la implementación de las secuencias. Las respuestas fueron positivas en relación a la experiencia con los hiperdocumentos como herramienta para el trabajo autónomo de temas cortos. Los materiales que les parecieron los más relevantes fueron los videos explicativos y las actividades que implicaban el uso de las canciones. Con respecto a los ejercicios, los estudiantes coincidieron en que les gustaría que estos fuesen de menor duración y que los momentos ideales para llevarlos a cabo serían al inicio de la clase (como un calentamiento), a la mitad de la clase (como práctica individual), o como tarea para reforzar el tema de la clase. Adicionalmente, los 3 estudiantes

entrevistados compartieron que les interesaría trabajar con hiperdocumentos similares en otras clases de lengua extranjera.

## Conclusiones

Dejando atrás los periodos de confinamiento derivados de la pandemia del COVID-19 se han rescatado elementos que en su momento permitieron a la educación mantenerse a flote: los recursos digitales. Uno de ellos son los hiperdocumentos, que, por sus características descritas en el presente documento, posibilita su implementación en las aulas presenciales en miras de un modelo híbrido de aprendizaje. Este tipo de recursos es idóneo para la modalidad híbrida debido a su adaptabilidad en las clases de lenguas, como fue en este caso.

El presente artículo muestra cómo la implementación de los hiperdocumentos en la clase de lengua extranjera (inglés) posibilita el trabajo autónomo de los aprendientes, ya que el alumno no solo interactúa con el documento elaborado sino también puede seleccionar su propia ruta de aprendizaje. De esta manera, el hiperdocumento se convierte en una herramienta ideal para promover el aprendizaje individualizado y personalizado en los aprendientes de lengua extranjera. También parece necesario retomar las observaciones realizadas por los aprendientes durante la entrevista semi-guiada: se sugiere que esta técnica se emplee en tres estadios específicos durante la clase de lengua (el calentamiento, la práctica individual y la tarea extra-clase). Además, no se puede ignorar que este tipo de técnicas didácticas no debería limitarse exclusivamente al aula de lengua extranjera. No cabe duda de que su aplicación en otras materias y en otros contextos educativos podría ser igualmente exitosa.

## Referencias bibliográficas

- Consejo de Europa. (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Instituto Cervantes.
- Cotter, T. (s.f.). *Planning a grammar lesson*. British Council.  
<https://www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/planning-lessons-and-courses/articles/planning-grammar-lesson>
- Google for Education. (2020). *Capacitación avanzada*. Centro de Profesores.  
<https://skillshop.exceedlms.com/student/path/111827/activity/664549#/page/5fc81188cec09f31a3e951fc>
- Marzal, M. Á., & Gonzales, A. (2010). Del documento al hiperdocumento. Una visión "funcional" de un concepto en evolución. *Signo y Pensamiento*. XXIX (57), 84-99.
- Northern Illinois University Center for Innovative Teaching and Learning. (2020). *Gagné's nine events of instruction*. In Instructional guide for university faculty and teaching assistants. Retrieved from <https://www.niu.edu/citl/resources/guides/instructional-guide>
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (1986). *Approaches and methods in language teaching: A description and analysis*. Cambridge University Press.